

# RFSW-62 RFSW-262

- EN Glass touch controller with output relays
- HU Érintőgombos üveg vezérlő kimeneti relékkel



02-83/2023

## Characteristics / Jellemzők

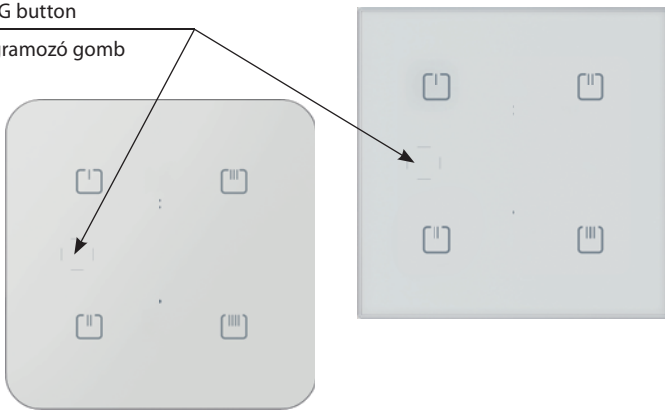
- The glass design controller with two output relays is used to control appliances and lights.
- The touch buttons on the circuit breaker allow you to directly control the output relay as well as other components of the installation.
- The backlight intensity (white LED) of the buttons is automatically adjusted depending on the ambient lighting.
- They can be combined with detectors, controllers, iNELS Wireless or system components.
- 6 functions – button, impulse relay and time function of delayed start or return with a time setting of 2 s - 60 min. Any function can be assigned to each output relay. For a description of the functions, see the technical catalogue page 22.
- Possibility to set the memory of the output state during a power failure and subsequent restoration of the power supply.
- Each of the outputs can be controlled by up to 12/12 channels (1 channel represents one button on the controller).
- Range up to 160 m (in open space), if the signal is insufficient between the controller and unit, use the signal repeater RFRP-20N or protocol component RFIO2 that support this feature.
- Communication frequency with bidirectional protocol RFIO2. Pairing controllers on p. 80.

- Üveg kivitelű fali vezérlők két kapcsoló kimenettel, melyek készülékek és világítások vezérlésére használhatók.
- A vezérlő érintőgombjaival közvetlenül vezérelheti a kimeneti relét és ezzel egyidejűleg akár további egységeket is.
- A gombok háttérvilágításának (fehér LED) intenzitása automatikusan igazodik a környezeti megvilágítás mértékéhez.
- Kombinálhatók az iNELS Wireless vezeték nélküli érzékelőivel, vezérlőivel vagy rendszeregységeivel.
- 6 funkció – nyomógomb, impulzusrelé és késleltetett be- vagy kikapcsolás 2 s - 60 perc időbeállítással. Minden egyes kimeneti reléhez tetszőleges funkció rendelhető. A funkciók leírása a 86. oldalon.
- Az RFSW vezérlő adaptív háttérvilágítás-szabályzó funkcióval rendelkezik, melyet egy beépített fényérzékelő vezérel.
- Beállítható áramszüneti memória a kimenet állapotának tárolására az áramszünet utáni visszakapcsolást követő kimeneti állapot visszaállításához.
- Mindegyik kimenet maximum 12/12 csatornával vezérelhető (1 csatorna egy gombot jelent a vezérlőn).
- Hatótávolság 160 m-ig (nyílt terepen), elégtelen jel esetén a vezérlő és az egység között használja az RFRP-20N jelismétlőt vagy olyan RFIO2 protokollal rendelkező egységeket, melyek támogatják ezt a funkciót.
- A vezérlő hozzárendelése az iNELS Wireless rendszer elemeihez a vezérlőn található párosítás gombbal történik, lásd a vezérlők párosítását (84. oldal).

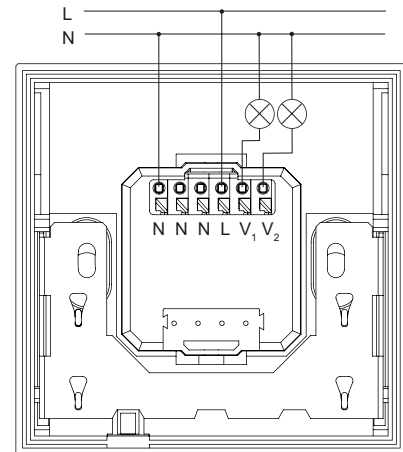
## Description / Az eszköz részei

PROG button

Programozó gomb



## Connection / Bekötés



## Settings / Beállítások

### RFSW-62 consists of two independent units:

- Glass control panel with 4 pushbuttons behaves as the RFWB-40 and may be used as the RFWB-40 pushbuttons to control other units or control of a RFSW-62.
- The lower part in the BOX is an independent switching element with the RFS-62 (multifunction switching element) functions; it can be controlled using system elements (ELAN, RF Touch) or RFWB, RFKEY, RFIM controllers or using the glass control panel.

Pairing buttons with the built-in switching elements is done as described in section A

Pairing the controller buttons to other elements is done as described in section B

### Setting the backlight, sound and light indication of the buttons, selection of the load type

Hold the PROG pushbutton pressed and in a quick sequence, press the pushbuttons (1)(1)(1)(1). Then release the PROG pushbutton.

Quick pressing of the PROG pushbutton opens the backlight setting mode and clicking of the pushbuttons. This mode is indicated by the red LED.

The pushbutton (1) switches on/off the adaptive backlight illumination of the pushbuttons.

The pushbutton (1) switches on/off complete backlight illumination of the pushbuttons.

The pushbutton (1) switches on/off the acoustic indication of pressing of the pushbuttons.

Other pressing of the PROG pushbutton closes the SETUP mode.

### Az RFSW-62 két különálló egységből áll:

- A 4 érintőgombos üveg vezérlőpanel úgy viselkedik, mint az RFWB-40 RFIO2 változata, és érintőgombjai az RFWB-40 szerint használhatók más egységek vagy az RFSW-62 vezérlésére.
- A doboz alsó BOX rész egy különálló kapcsolóegység RFS-62 funkciókkal (multifunkciós kapcsolóegység), mely rendszeregységekkel (eLAN, RF Touch), RFWB, RF KEY, RFIM vagy üveg érintőgombos vezérlőkkel kezelhető.

A beépített kapcsolóegységekkel rendelkező gombok párosítása az „A” részben leírt módon történik

A vezérlőgombok párosítása más elemekkel a „B” részben leírtak szerint történik

### A háttérvilágítás, és a gombok hang- és fényjelzésének beállítása, a terhelés típusának kiválasztása

Tartsa lenyomva a PROG gombot, és gyorsan egymás után nyomja meg a (1)(1)(1)(1) gombokat. Ezután engedje fel a PROG gombot.

A PROG gomb rövid megnyomásával belépünk a háttérvilágítás és a gomb érintések beállításának üzemmódjába. Ezt az üzemmódot egy piros LED jelzi.

A (1) gombbal kapcsolja be vagy ki a gombok adaptív háttérvilágítását.

A (1) gombbal kapcsolja be vagy ki a gombok teljes háttérvilágítását.

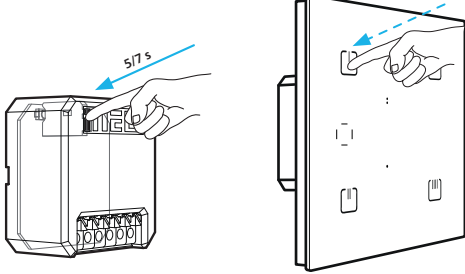
A (1) gombbal kapcsolhatja be vagy ki a gombnyomások hangjelzését.

Nyomja meg ismét a PROG gombot a SETUP módból való kilépéshez.



## Clear one driver from memory

### Egy vezérlőgomb törlése a memóriából

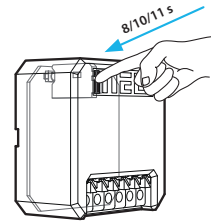


To clear an already paired channel to a button on the controller, press the PROG on the device for a period of time of 5 s or 7 s (see. **Tab 1**). Clear the memory of the button and press the appropriate button on the controller that you want to unpair. After this step, the item returns to its working state.

Ha törölni szeretné a vezérlő gombjához már párosított csatornát, akkor nyomja meg az egység PROG gombját 5 vagy 7 s-ig (lásd az **1. Táblázat**). A gombmemória törléséhez nyomja meg a megszüntetni kívánt gombot a távirányítón. Ezután az egység visszatér normál működőési állapotba.

## Clear the memory of the whole device

### Az egység teljes memóriájának törlése

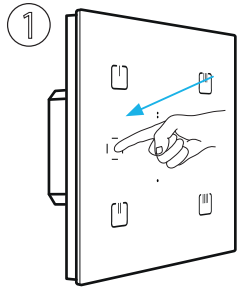


If you want to clear the memory of the whole device (unpair all buttons or delete all channels at once, press the PROG button on the device for 8/10/11 s according to the type of device (see. **Tab 1**). Clearing the memory of the entire device. The device remains in pairing mode.

Ha törölni akarja az egység teljes memóriáját (az összes gomb párosítását vagy egyszerre az összes csatornát), akkor az egység típusának megfelelően 8/10/11 s-ig tartsa nyomva az egység PROG gombját (lásd **1. Táblázat**). Ezzel törlődik az egység teljes memóriája. Az egység párosítási módban marad.

## Memory function selection

### Memória funkció kiválasztása

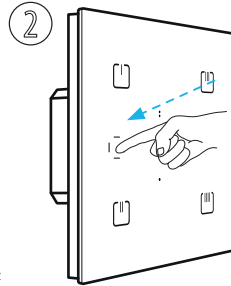


Press of programming button on receiver RFDSC-71N for 1 second will activate receiver into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Az RFSW-62 típusú RF egység programozó gombjának 1 másodperces lenyomásával az egység programozási módba kerül. A LED másodpercenként villog.

Indication of the memory function:  
On - LED 3x flashes  
off - LED 1 x long flash

Memória funkció jelzése:  
bekapcsolva - a LED 3-szor felvillan  
kikapcsolva - A LED 1x hosszabban világít



Pressing the programming button on the receiver for less than 1 second will finish the programming mode, this will reverse the memory function. The LED lights up according to the current pre-set memory function. The set memory function is saved. Every other change is made in the same way.

Az RFSW-62 egységen található programozó gomb 1 másodpercnél rövidebb megnyomásával kilép a programozási módból, ezáltal a memória funkció az ellenkezőjére változik. A LED az aktuálisan beállított memóriafunkciónak megfelelően világít. A beállított memóriafunkció mentésre kerül. Minden más beállításmódosítás ugyanígy történik.

#### • Memory function on:

- For functions 1-4, 7, 8 used to store the last state of the relay output before a power supply failure, changing the state of the output relay is written to the memory 15s after the change is made.
- For function 5-6, the target state of the output relay is instantly written to the memory after the timing of the delay had been entered, after the power supply is reconnected, the output relay is set to the target state.

#### • Memory function off:

- When the power supply is reconnected, the output remains off.

#### • Bekapcsolt memória funkció:

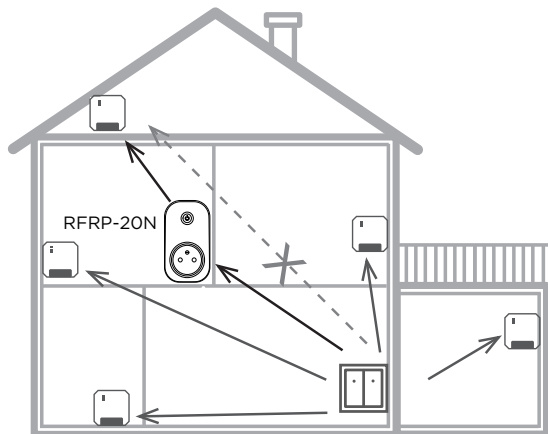
- Az 1-4, 7, 8 funkciókban a tápfeszültség kimaradása előtti utolsó kimeneti állapot tárolására szolgál, a kimeneti állapot változás a változástól számított 15 s elteltével kerül a memóriába.
- Az 5-6 funkcióknál a kimenet célállapota a késleltetési idő megadása után azonnal beírásra kerül a memóriába, a tápfeszültség visszakapcsolása után a kimenet a célállapotba kerül.

#### • Kikapcsolt memória funkció:

- A tápellátás újraszaktoztatása után a kimenet kikapcsolt marad.

## Radio frequency signal penetration through various construction materials /

### Rádiófrekvenciás jelek továbbítása különféle építőanyagokon keresztül



60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
téglafal	fa szerkezet gipszkarton lapokkal	vasbeton	fém válaszfalak	normál üveg

## Control options / Vezérlési lehetőségek

RF controllers can control:

- switches  
RFS-11B, RFS-61B, RFS-62B, RFS-61M, RFS-66M, RFS-61B, RFS-11, RFS-61, RFS-11, RFS-61, RFS-12B
- dimmers  
RFS-73/RGB, RFS-11B, RFS-71B, RFS-71B, RFS-71M, RFS-11, RFS-71, RFS-71B
- lighting  
RF-LED-550, RF-White-LED-675

Az RF vezérlőkkel a következők vezérelhetők:

- kapcsolóegységek  
RFS-11B, RFS-61B, RFS-62B, RFS-61M, RFS-66M, RFS-61B, RFS-11, RFS-61, RFS-11, RFS-61, RFS-12B
- dimmerek  
RFS-73/RGB, RFS-11B, RFS-71B, RFS-71B, RFS-71M, RFS-11, RFS-71, RFS-71B
- világítás  
RF-LED-550, RF-White-LED-675

## Technical parameters / Technikai paraméterek

Power supply		Tápellátás	
Supply voltage:	Tápfeszültség:	230 V AC / 50-60 Hz	
Apparent power:	Látszólagos teljesítmény:	1.1 VA	
Dissipated power:	Disszipált teljesítmény:	0.8 W	
Supply voltage tolerance:	Tápfeszültség tűrése:	±10 %	
Output		Kimenet	
Number of contacts:	Érintkezők száma/típusa:	2 switching / 2 záró	
Current rating:	Névleges áram:	8 A / AC1	
Breaking capacity:	Kapcsolható teljesítmény:	2000 VA / AC1	
Peak current:	Csúcsáram:	10 A / <3 s	
Switching voltage:	Kapcsolható feszültség:	250 V AC1	
Mechanical life:	Mechanikai élettartam:	1x10 <sup>7</sup>	
Electrical life (AC1):	Elektromos élettartam (AC1):	1x10 <sup>5</sup>	
Control		Vezérlés	
Wireless:	Vezeték nélküli:	up to 12/12-channels (buttons) / max. 12/12 csatorna (gomb)	
Communication protocol:	Kommunikációs protokoll:	RFIO <sup>2</sup>	
Frequency:	Frekvencia:	866–922 MHz (more information on page 22 of the technical catalogue) / (bővebben a műszaki katalógus 22. oldalán)	
Repeater function:	Jelisméltó funkció:	yes / igen	
Manual control:	Kézi vezérlés:	4 touch keys, button PROG / 4x érintőgomb, PROG gomb	
Button backlight:	Gomb megvilágítás:	white LED with intensity change / fehér LED intenzitásváltozással	
Indications PROG:	A PROG gomb jelzése:	red/green LED / piros, zöld LED	
Range:	Hatótávolság:	in open space up to 160 m / nyílt terepen 160 m-ig	
Connection		Csatlakozás	
Max. cable size (mm <sup>2</sup> ):	Csatlakozó vez. keresztm. (mm <sup>2</sup> ):	screwless clamps / csavarmentes sorkapcsokkal 0.2 - 1.5 mm <sup>2</sup>	
Other data		További információk	
Operating temperature:	Üzemi hőmérséklet:	(14 °F .. 122 °F) / -10 .. +50 °C	
Storing temperature:	Tárolási hőmérséklet:	(-22 °F .. 158 °F) / -30 .. +70 °C	
Protection degree:	Védettség:	IP20	
Overvoltage category:	Túlfeszültség kategória:	II.	
Pollution degree:	Szennyezettségi fok:	2	
Operation position:	Működési helyzet:	any / tetszőleges	
Installation:	Telepítés:	into installation box / szerelvénydobozba	
Dimensions:	Méret:	94 x 94 x 41mm	
Weight:	Tömeg:	148 g	
Standards:	Szabványok:	EN 60730, EN 63044, EN 300 220, EN 301 489	

More detailed information can be found in the iNELS Wireless Installation Manual:  
<https://www.elkoep.com/catalogs-and-brochures>

ELKO EP, sro hereby declares that the type of radio equipment RFSW-62, RFSW-262 is in accordance with Directives 2014/53 / EU, 2011/65 / EU, 2015/863 / EU and 2014 / 35 / EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available on the following websites:

<https://www.elkoep.com/glass-touch-controller-with-output-relays-round---rfsw-62>

<https://www.elkoep.com/glass-touch-controller-with-output-relays-sharp---rfsw-62>

További részletes információk az iNELS Wireless telepítési kézikönyvben található:  
<https://www.elkoep.hu/nyomtatvanyok>

Az ELKO EP, s.r.o. kijelenti, hogy az RFSW-62, RFSW-262 megfelel a 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU és 2014/35/EU irányelveknek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő weboldalon érhető el:

<https://webshop.elkoep.hu/termek/inels-wireless/taviranyitok/rfsw-62b-erintogombos-ueveg-vezero-kimeneti-relekkel-fekete-szogletes/megfelelosegi-nyilatkozat-rfsw-62.pdf>

<https://webshop.elkoep.hu/termek/inels-wireless/taviranyitok/rfsw-262b-erintogombos-ueveg-vezero-kimeneti-relekkel-fekete-lekerekitett/megfelelosegi-nyilatkozat-rfsw-262.pdf>

## Safe handling / A készülék biztonságos kezelése



When handling a device unboxed it is important to avoid contact with liquids. Never place the device on the conductive pads or objects, avoid unnecessary contact with the components of the device.

Ha a készülék elektronikáját a dobozából kivéve kezeli, akkor fontos, hogy kerülje a folyadékokkal való érintkezését. Soha ne helyezze a készüléket vezetőképes felületekre és tárgyakra, ne érintse meg szükségtelenül a készülék alkatrészeit.

## Warning / Figyelem

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized - life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door - transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. - radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

A használati útmutató tájékoztatást ad az eszközök üzembehelyezéséről és beállítási lehetőségeiről. A felszerelést és az üzembehelyezést csak olyan személy végezheti, aki rendelkezik a megfelelő ismeretekkel és tisztában van az eszközök működésével, funkcióival, valamint az útmutató tartalmával. Ha az eszköz bármilyen okból megsérült, eldeformálódott, hiányos, vagy hibásan működik, ne szerelje fel és ne használja azt, juttassa vissza a vásárlás helyére. Az eszköz élettartamának lejártakor gondoskodjon annak környezetvédelmi szempontból megfelelő elhelyezéséről. Csak feszültségmentes állapotban szereljen és a vezetékeket stabilan kösse be. Feszültség alatt lévő részeket érinteni életveszélyes. A vezérlőjel átvitele rádiófrekvencián történik (RF), ezért szükséges az eszközök megfelelő elhelyezését biztosítani az épületben történő felszereléskor. Az RF átvitel minősége, a jel erőssége függ az RF eszközök környezetében felhasznált anyagoktól és az eszközök elhelyezési módjától. Ne használja erős rádiófrekvenciás zavarforrások közelében. Csak beltéri alkalmazások esetében használhatók, nem alkalmazhatók kültéren, vagy magas páratartalmú környezetben. Kerülje a fém kapcsolószekrénybe, vagy fémajtószekrénybe történő felszerelését, mert a fém felületek gátolják a rádióhullámok terjedését. Az RF rendszer használata nem ajánlott olyan területeken, ahol a rádiófrekvenciás átvitel gátolt, vagy ahol interferenciák léphetnek fel. Az RF Control használata nem ajánlott olyan eszközök vezérlésére, melyek kockázatot jelentenek az élet és a vezérelt eszközök épsége szempontjából, mint pl. szivattyúk, elektromos melegítők tomosztát nélkül, liftek, felvonók, stb. - a rádiófrekvenciás jel terjedésének akadályozása, leárnnyékolása, a külső zavarok vagy pl. az adók elemének lemerülése megghiúsíthatja a vezérlést.